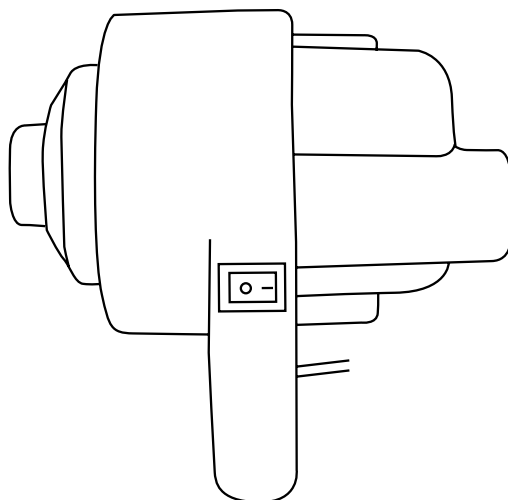




***SPORTSTECH***

# **TM400**

*Elektrische Luftpumpe*



**DE**

**EN**

**ES**


**FR**

**IT**

**NL**

# ELEKTRISCHE LUFTPUMPE

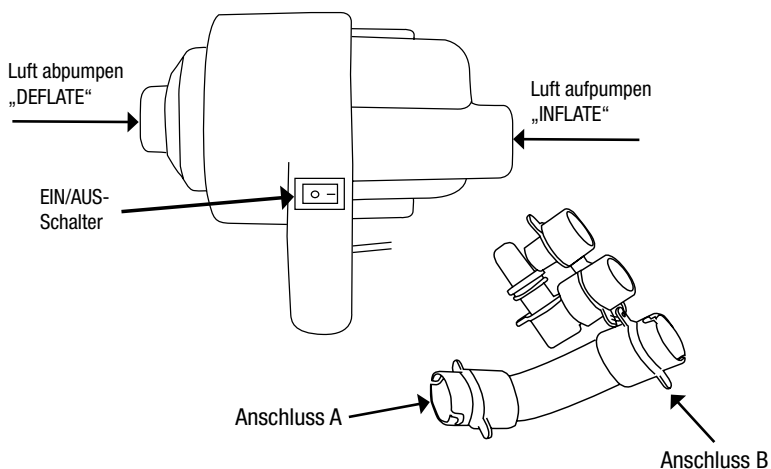
Sicherheitshinweise / Informationsblatt

 Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1) Betriebsspannung: 220V-240V 50Hz
- 2) Leistung: 600 W
- 3) 3 Aufsätze für verschiedene Ventiltypen

## BEDIENUNGSANLEITUNG



Die Luftpumpe besitzt zwei separate Anschlüsse zum Auf- und Abpumpen.

**AUFPUMPEN:** Schließen Sie den Schlauch mit Anschluss A an die jeweils benötigte Seite des Gerätes an: Zum Luft aufpumpen an den oberen, längeren Anschluss (mit „INFLATE“ gekennzeichnet).

**ABPUMPEN:** Zum Luft abpumpen schließen Sie den Schlauch an den kürzeren, unteren Anschluss (mit „DEFLATE“ gekennzeichnet) auf der gegenüberliegenden Seite der Pumpe an.

Wählen Sie für Anschluss B des Schlauches den passenden Ventilaufsatz und verbinden diesen mit dem Ventil des aufzupumpenden Produktes.

Nun schalten Sie die Pumpe mit dem EIN/AUS-Schalter ein.



## SICHERHEITSHINWEISE

1. Achtung, hoher Druck! Um eine Beschädigung der Matte zu verhindern, überschreiten Sie bitte niemals den empfohlenen Druck.
2. Halten Sie die Pumpe stets von Feuchtigkeit fern. Sie darf nur im Innenbereich aufbewahrt werden.
3. Berühren Sie während der Benutzung die Oberfläche der Pumpe nicht, da diese heiß werden kann. Wenn Sie während des Aufpumpvorgangs oder beim Luftablassen eine große Wärmeentwicklung wahrnehmen, schalten Sie das Gerät für 10 Minuten zum Abkühlen ab.
4. Das Gerät sollte nicht gegen hohen Druck laufen, welcher entsteht, wenn die Matte bereits vollständig aufgepumpt oder vollkommen luftleer ist. Testen Sie daher während Auf- und Abpumpvorgängen regelmäßig den Luftdruck in der Matte.



## WARTUNG

1. Wenn Sie die Pumpe längere Zeit nicht benutzen, lassen Sie diese nicht dauerhaft am Stromnetz angeschlossen und lagern Sie die Pumpe an einem trockenen und belüfteten Ort.
2. Reinigen Sie die Pumpe mit einem trockenen, fettfreien Tuch.



## ENTSORGUNG



### Recyclingkreislauf

Verpackungsmaterialien können wieder dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den aktuellen Bestimmungen. Informationen erhalten Sie bei den Rückgabe- und Sammelsystemen Ihrer Gemeinde.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Elektroaltgeräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften, einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. Das nachfolgend dargestellte und auf Elektro- und Elektronikaltgeräten aufbrachte Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hin:



Nach dem ElektroG sind wir als Vertreter von Elektrogeräten nach § 17 Abs. 2 ElektroG in Verbindung mit § 17 Abs. 1 ElektroG verpflichtet, bestimmte Elektro- und Elektronikaltgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Dieser gesetzlichen Verpflichtung kommen wir über die DR Deutsche Recycling Service GmbH/take-e-way GmbH nach. Daneben können Sie Elektroaltgeräte an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger abgeben. Sie leisten einen wichtigen Beitrag zur Wiederverwendung, zum Recycling und zur sonstigen Verwertung von Altgeräten, dadurch dass Sie Ihre Altgeräte einer getrennten Erfassung in den richtigen Sammelgruppen zuführen.

Für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Elektroaltgeräten sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

# ELECTRIC AIR PUMP

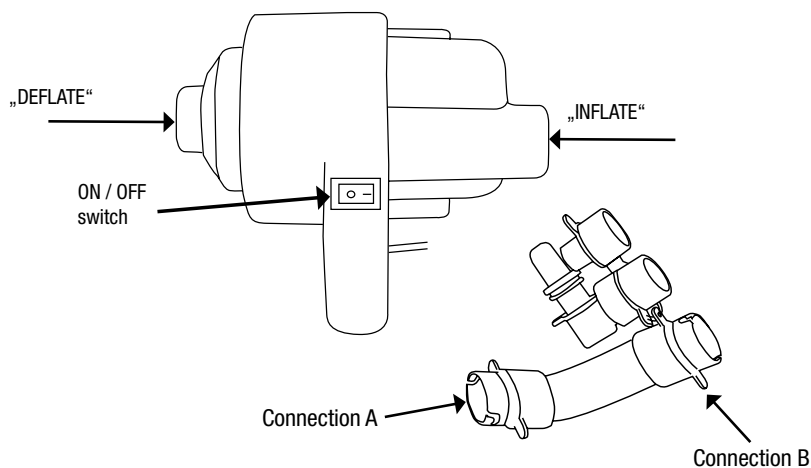
## Safety Notice / Information

 Please read the instruction carefully before use.

### PRODUCT DESCRIPTION

- 1) Service voltage: 220V-240V 50Hz
- 2) Power: 600 W
- 3) 3 attachments for different valve types

### OPERATION INSTRUCTION



The air pump has two separate connections for inflation and deflation.

**INFLATE:** Connect the hose with connection A to the required side of the device. Inflate air to the upper, longer connection (marked with „INFLATE“).

**DEFLATE:** To deflate, connect the hose to the shorter, lower connection (marked „DEFLATE“) on the opposite side of the pump.

Select the appropriate valve attachment for connection B of the hose and connect it to the valve of the product to be inflated.

Now switch on the pump using the ON / OFF switch.

## SAFETY INFORMATION

1. Warning! High Pressure! To avoid damaging the mat, never exceed the recommended pressure.
2. Always keep the pump away from moisture. It should only be stored indoors.
3. Do not touch the surface of the pump during use as it can get hot. If you experience a lot of heat either during the inflation process or when deflating, switch off the device for 10 minutes to allow it to cool down.
4. The device should not run when no further deflation or inflation is possible. This arises when the mat is already fully inflated or completely empty. Therefore, regularly test the air pressure in the mat during the inflation and deflation processes.

## MAINTENANCE

1. If you are not going to use the pump for an extended period of time, do not leave it permanently plugged in and store the pump in a dry, well-ventilated place.
2. Clean the device with a dry and grease-less cloth.

## DISPOSAL



### Recycling loop

Packaging material can be conveyed back to the raw material cycle. Dispose of packaging material in accordance with legal provisions. Information can be retrieved from the return or collections systems of your community.

### Notes on the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG)

We would like to point out to owners of electrical and electronic equipment that, according to the applicable legal regulations, electrical devices must be disposed of separately from municipal waste. The symbol of a crossed-out waste bin shown on the electrical and electronic equipment shown below also indicates the obligation to dispose of the batteries separately:



According to the ElektroG, as distributors of electrical devices, we are obliged to take back certain old electrical and electronic equipment free of charge in accordance with Section 17 (2) ElektroG and in conjunction with Section 17 (1) ElektroG. We comply with this legal obligation through DR Deutsche Recycling Service GmbH / take-e-way GmbH. You can also hand in your electrical equipment at the designated collection points of the public waste disposal authorities. By disposing of your old devices according to the legal requirements, you make an important contribution in the reuse and recycling of old devices.

As the end user, you are responsible for the deletion of all manner of personal data on electronic devices before handing the devices over for disposal.

# BOMBA DE AIRE ELÉCTRICA

Instrucciones de seguridad / Información



Por favor, lea estas instrucciones cuidadosamente antes de usar el dispositivo.

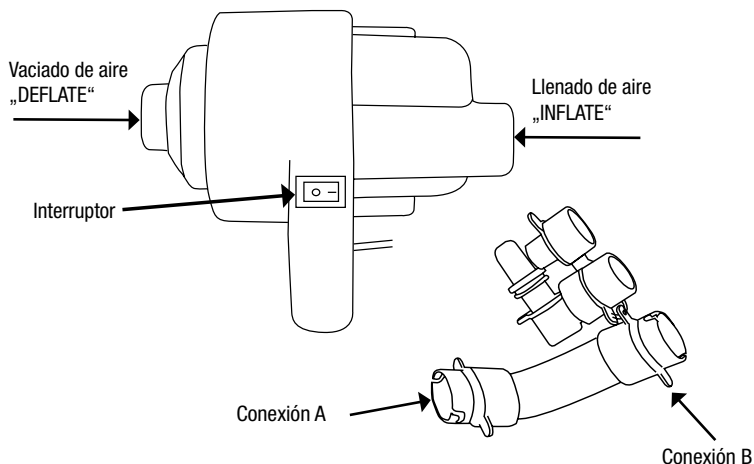


## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 1) Voltaje necesario: 220V-240V 50Hz
- 2) Motor: 600 W
- 3) 3 accesorios para diferentes tipos de válvulas



## MANUAL DE INSTRUCCIONES



La bomba de aire utiliza conexiones distintas para inflar y desinflar.

**LLENAR:** Conecte la manguera con la conexión A en uno de los lados del dispositivo:

Para inflar el aire, use el conector superior, que es más largo (pone „INFLATE“).

**DESINFLAR:** Para desinflar, conecte la manguera en el conector inferior, más corto (donde pone DEFLATE). Se encuentra en el lugar contrario al otro conector.

Seleccione la boquilla apropiada para la conexión B de la manguera y conéctelo a la válvula del producto a inflar.

Ahora enciende la bomba pulsando el interruptor.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. ¡Cuidado! Funciona con presión alta. Para evitar dañar el producto nunca exceda la presión recomendada.
2. Mantenga la bomba en un lugar seco. No la deja en exteriores.
3. No toque la superficie de la bomba durante su uso, ya que puede calentarse. Si nota que desprende mucho calor durante el proceso de inflado o desinflado, apague la unidad durante 10 minutos para enfriarla.
4. La unidad no debe funcionar con alta presión, es decir, cuando el producto ya está completamente inflado o desinflado. Por lo tanto, compruebe regularmente la presión del aire en el producto al llenarlo y desinflarlo.



## MANTENIMIENTO

1. Si no va a utilizar la bomba durante mucho tiempo, no la deje conectada permanentemente a la red eléctrica y guarde la bomba en un lugar seco y ventilado.
2. Limpie la bomba con un paño limpio y seco.



## OPCIONES DE RECICLAJE



### Reciclaje loop

El material de empaque puede trasladarse de nuevo al ciclo de materias primas. Deshágase del material de empaque de acuerdo a las normativas legales. Puede encontrar información en los sistemas de recolección de su comunidad.

### Notas sobre la Ley sobre aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)

Quisiéramos señalar a los propietarios de aparatos eléctricos y electrónicos viejos que éstos deben desecarse por separado de los residuos municipales de conformidad con las normas legales aplicables. El símbolo de un cubo de basura con ruedas tachado, que se muestra a continuación y que se coloca en los RAEE, indica además la obligación de su recogida por separado:




Según la normativa vigente, nosotros, como distribuidores de aparatos eléctricos, estamos obligados a retirar gratuitamente determinados residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de acuerdo con el artículo 17, apartado 2, de la ley alemana sobre aparatos eléctricos y electrónicos en relación con el artículo 17, apartado 1, de la ley alemana sobre aparatos eléctricos y electrónicos. Cumplimos con esta obligación legal a través de la empresa DR Deutsche Recycling Service GmbH/take-e-way GmbH. También se puede entregar el aparato eléctrico viejo en los puntos de recogida designados por las autoridades locales de eliminación de residuos. Contribuye de manera importante a la reutilización, el reciclado y otras formas de recuperación de los aparatos usados, enviándolos a una recogida selectiva en los grupos de recogida correctos.

Como usuario final, usted es responsable de eliminar los datos personales de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos antes de su entrega.

# POMPE À AIR ÉLECTRIQUE

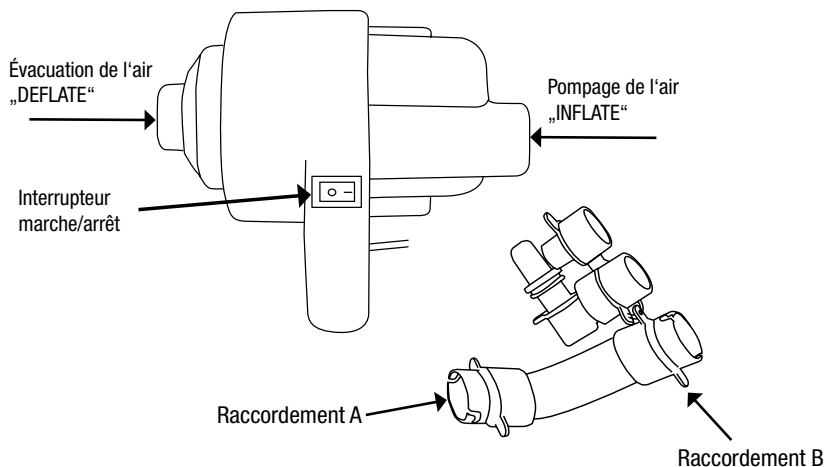
Consignes de sécurité / fiche d'information

 Veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

- 1) Tension de fonctionnement : 220V-240V 50Hz
- 2) Puissance : 600 W
- 3) 3 embouts pour différents types de valves

## MODE D'EMPLOI



La pompe à air est équipée de deux raccords distincts l'un pour le gonflage et l'autre pour le dégonflage.

**GNONFLAGE :** coupez le tuyau avec le raccordement A sur le côté de l'appareil : pour le remplir d'air, au raccordement supérieur plus long (marqué „INFLATE“).

**DÉGNONFLAGE :** pour évacuer l'air, coupez le tuyau au raccordement inférieur plus court, du côté opposé de la pompe (marqué „DEFLATE“).

Pour le raccordement B du tuyau, choisissez l'embout de valve approprié et connectez-le à la valve du produit à gonfler.

Allumez maintenant la pompe avec l'interrupteur marche/arrêt.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Attention, haute pression ! Pour éviter d'endommager le tapis, ne dépassez jamais la pression recommandée.
2. Gardez toujours la pompe à l'abri de l'humidité. Elle ne doit être stockée qu'à l'intérieur.
3. Ne touchez pas la surface de la pompe pendant l'utilisation car celle-ci peut devenir chaude. Si pendant le gonflage ou le dégonflage, vous sentez une forte chaleur, éteignez l'appareil pendant 10 minutes pour le laisser refroidir.
4. L'appareil ne doit pas fonctionner alors que la pression est déjà forte. Cela se produit lorsque le tapis est déjà complètement gonflé ou dégonflé. Vérifiez régulièrement la pression de l'air dans le tapis pendant le gonflage et le dégonflage.

## ENTRETIEN

1. Si vous n'utilisez pas la pompe pendant une longue période, ne la laissez pas branchée en permanence sur le réseau électrique et stockez-la dans un endroit sec et aéré.
2. Nettoyez la pompe avec un chiffon sec et non gras.

## MISE AU REBUT



### Chaîne du recyclage

Les matériaux d'emballage peuvent être transportés vers le cycle des matières premières. La disposition des matériaux d'emballage, conformément aux dispositions légales. Les informations peuvent être récupérées à partir des systèmes de retour ou de collections.

### Information relative à la législation sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG)

Nous tenons à signaler aux propriétaires de vieux équipements électriques et électroniques que conformément aux dispositions légales applicables, les vieux équipements électriques doivent être collectés séparément des déchets municipaux. Le symbole d'une poubelle sur roues, barrée d'une croix, et qui est apposé sur les anciens équipements électriques et électroniques, indique également l'obligation de collecte séparée.




Selon l'ElektroG, en application de l'article 17 paragraphe 2 et en liaison avec l'article 17 paragraphe 1, nous sommes tenus en tant que distributeur d'équipements électriques, de reprendre gratuitement certains appareils électriques et électroniques usagés. Nous remplissons cette obligation légale par l'intermédiaire de DR Deutsche Recycling Service GmbH/take-e-way GmbH. En outre, vous pouvez déposer vos anciens équipements électriques et électroniques dans les points de collecte des services publics d'élimination des déchets. Vous apportez une contribution importante à la réutilisation, au recyclage et aux autres formes de valorisation des vieux équipements en envoyant ces derniers à la collecte sélective appropriée.

En tant qu'utilisateur final, vous êtes responsable de la suppression des données personnelles figurant sur les anciens équipements électriques à éliminer avant qu'ils ne soient mis au rebut.

# POMPA DELL'ARIA ELETTRICA

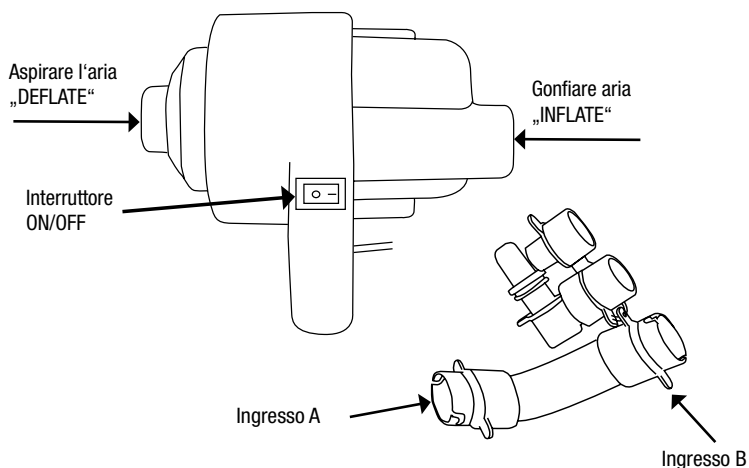
Istruzioni di sicurezza / Scheda informativa

 Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1) Alimentazione: 220V-240V 50Hz
- 2) Potenza: 600 W
- 3) 3 attacchi per diversi tipi di valvole

## ISTRUZIONI D'USO



La pompa ad aria ha due ingressi separati, uno per aspirare e l'altro per gonfiare.

**GNONFIARE ARIA:** Collegare il tubo flessibile con l'ingresso A, sul lato corrispondente della pompa: Per gonfiare l'aria, collegare il tubo sull'ingresso più lungo (indicato con „INFLATE“).

**ASPIRARE ARIA:** Per aspirare l'aria, collegate il tubo all'ingresso più corto (indicato con „DEFLATE“) sul lato opposto della pompa.

Selezionare l'attacco della valvola appropriata per l'ingresso B del tubo flessibile e collegarlo alla valvola del prodotto da gonfiare.

A questo punto potrete accendere la pompa tramite l'interruttore ON/OFF.



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Attenzione, alta pressione! Per evitare di rompere il materassino, si consiglia di non superare mai la pressione consigliata.
2. Tenere la pompa lontano da luoghi umidi o bagnati, riporre sempre in luogo chiuso e asciutto.
3. Non toccare la superficie della pompa durante l'utilizzo, poiché si può scaldare molto. Se si nota un forte sviluppo di calore durante il processo di gonfiaggio o di sgonfiaggio, spegnere la pompa per 10 minuti per farla raffreddare.
4. L'unità non dovrebbe funzionare contro una pressione troppo alta, situazione che si verifica, quando il materassino è già completamente gonfio o completamente sgonfio. Pertanto, durante il gonfiaggio e lo sgonfiaggio, testare regolarmente la pressione dell'aria nel materassino.



## MANUTENZIONE

1. se la pompa non viene utilizzata per molto tempo, si consiglia di non lasciarla permanentemente collegata alla rete elettrica, ma di conservarla, staccata dalla rete, in un luogo asciutto e ventilato.
2. Pulire la pompa con un panno asciutto e privo di sostanze oleose.



## SMALTIMENTO



### Riciclaggio dei rifiuti

Il materiale di imballaggio può essere trasportato di nuovo al ciclo delle materie prime. Smaltire il materiale di imballaggio in conformità alle disposizioni di legge. Le informazioni possono essere recuperate dai sistemi di ritorno o di raccolta della vostra comunità.

### Avviso sulla legge degli apparecchi elettrici ed elettronici (ElektroG)

Desideriamo far notare ai proprietari di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche che le apparecchiature elettriche devono essere raccolte separatamente dai rifiuti urbani, in conformità con le norme di legge vigenti. Il seguente simbolo di un bidone della spazzatura su ruote barrato, apposto su vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche, indica anch'esso, l'obbligo di raccolta differenziata:




Secondo la ElektroG, noi, in qualità di distributori di apparecchi elettrici, siamo obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici ai sensi della legge § 17 comma 2 assieme alla legge § 17 comma 1 della ElektroG. Rispettiamo questo obbligo legale tramite la DR Deutsche Recycling Service GmbH/take-e-way GmbH. Inoltre, è possibile consegnare i vecchi apparecchi elettrici ed elettronici presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti. Darete un importante contributo al riutilizzo, al riciclaggio ed ad altri tipi di recupero di vecchie apparecchiature, inviando le vostre vecchie apparecchiature alla raccolta differenziata, nei corretti punti di raccolta.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali relativi ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche da smaltire prima della consegna.

# ELEKTRISCHE LUCHTPOMP

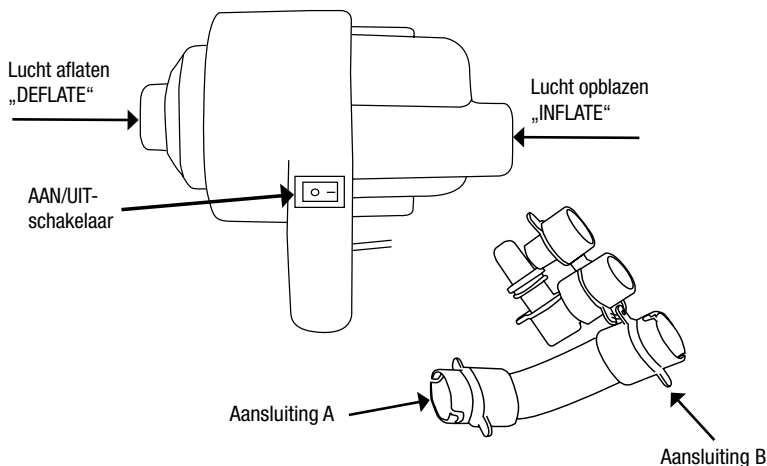
Veiligheidsinstructies / informatieblad

 Lees vóór gebruik deze instructies zorgvuldig door.

## PRODUCTBESCHRIJVING

- 1) Spanning: 220 V - 240 V, 50 Hz
- 2) Vermogen: 600 W
- 3) 3 hulpstukken voor verschillende soorten kleppen

## GEBRUIKSAANWIJZING



De luchtpomp heeft twee aparte aansluitingen voor inflatie en deflatie.

**OPBLAZEN:** Sluit de slang met aansluiting A aan op de juiste zijde van het apparaat: Om lucht op te blazen op de bovenste, langere aansluiting (gemarkeerd met 'INFLATE').

**AFLATEN:** Om lucht af te laten, sluit je de slang aan op de kortere, lagere aansluiting (aangeduid met 'DEFLATE') aan de andere kant van de pomp.

Selecteer het juiste hulpstuk voor aansluiting B van de slang en sluit het aan op het ventiel van het op te blazen product.

Zet nu de pomp aan met de AAN/UIT-schakelaar.



## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Voorzichtig, hoge druk! Overschrijd nooit de aanbevolen druk om beschadiging van de mat te voorkomen.
2. Houd de pomp altijd uit de buurt van vocht. Ze mag alleen binnenshuis worden opgeslagen.
3. Raak het oppervlak van de pomp niet aan tijdens het gebruik, omdat ze heet kan worden. Als je merkt dat er tijdens het opblaas- of deflatieproces veel warmte ontstaat, schakel het apparaat dan 10 minuten uit zodat het kan afkoelen.
4. Het apparaat mag niet tegen hoge druk aanlopen, die optreedt als de mat al volledig is opgeblazen of volledig is leeggelopen. Test daarom regelmatig de druk in de mat tijdens het opblazen en aflaten.



## ONDERHOUD

1. Als je de pomp lange tijd niet gebruikt, laat ze dan niet de hele tijd op het lichtnet aangesloten en bewaar ze op een droge en geventileerde plaats.
2. Maak de pomp schoon met een droge, vetvrije doek.



## VERWIJDERING



### Recyclingcyclus

Verpakkingsmaterialen kunnen worden teruggebracht in de grondstoffenkringloop.

Voer de verpakking af volgens de geldende voorschriften. Informatie kan worden verkregen uit de retournerings- en ophaalsystemen van je gemeente.

### Informatie volgens de wet op elektrische en elektronische apparatuur (ElektroG - Duitse norm)

We wijzen de eigenaren van elektrische en elektronische apparatuur erop dat oude elektrische apparatuur gescheiden van het gemeentelijk afval moet worden ingezameld volgens de geldende wettelijke voorschriften. Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak op wietjes, dat hieronder is afgebeeld en dat op AEEA is aangebracht, geeft bovendien aan dat gescheiden inzameling verplicht is:



Volgens de ElektroG-norm zijn we als distributeurs van elektrische apparaten conform § 17, lid 2, ElektroG in combinatie met § 17, lid 1, ElektroG verplicht om bepaalde elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Deze wettelijke verplichting komen we na via de DR Deutsche Recycling Service GmbH/take-e-way GmbH. Daarnaast kun je afgedankte elektrische apparatuur afleveren aan de inzamelingspunten van de publieke afvalverwerkingsinstanties. Zij leveren een belangrijke bijdrage aan het hergebruik, de recycling en de andere nuttige toepassing van afgedankte apparatuur door jouw afgedankte apparatuur gescheiden in de juiste inzamelingsgroepen te plaatsen.

Je bent als eindgebruiker zelf verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonsgegevens op de te verwijderen elektrische apparaten voordat je deze aflevert.



# DECLARATION OF CONFORMITY

## EU-Konformitätserklärung

Sportstech Brands holding GmbH  
Potsdamer Platz 11  
10785 Berlin  
Deutschland

Diese Erklärung bezieht sich nur auf das nachstehend genannte Produkt in dem Zustand, in dem es in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

**Bevollmächtigter für das Zusammenstellen der technischen Unterlagen:** Achraf Ben Salah, Potsdamer Platz 11, 10785 Berlin

**Geräteart:** TM400 Pumpe

**Handelsbezeichnung:** TM400 Pumpe Sportstech

**Handelsmarke:** „Sportstech“

**Modell:** TM400 Pumpe

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass das oben bezeichnete Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der nachstehenden Richtlinien entspricht,

- Richtlinie 2006/42/EG (Maschinen-Richtlinie)
- Richtlinie 2014/30/EU (EMV- Richtlinie)
- Richtlinie 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)
- Richtlinie 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)

sowie, dass die Bestimmungen der angewandten harmonisierten Normen und anderen technischen Spezifikationen erfüllt:

- Harmonisierte Normen nach der Richtlinie 2006/42/EG (Maschinen-Richtlinie)
  - EN 1012-1:2010
  - EN 60204-1:2018
- Harmonisierte Normen nach der Richtlinie 2014/30/EU (EMV-Richtlinie)
  - EN 55014-1:2017/A11:2020
  - EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2011 + A2:2008
  - EN 61000-3-2:2014
  - EN 61000-3-3:2013
- Harmonisierte Normen nach der Richtlinie 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)
  - EN 60335-1:2012 /A13:2017/A14+A1+A2:2019
  - EN 62233:2008/AC:2008
- Harmonisierte Normen und Prüfnormen nach der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)
  - EN 50581:2012

Berlin, 22.01.2021


Unterzeichnet für und im Namen der Sportstech Brands Holding GmbH von: Ali Ahmad  
(Geschäftsführer)

Unterschrift



Verkauf durch / Distributed by / Distribuido por / Distribué / Distribuito da / Verkoop via

Sportstech Brands Holding GmbH  
Potsdamer Platz 11  
10785 Berlin

 +49 30 220 663 520

 [www.sportstech.de](http://www.sportstech.de)